



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九三年七月十四日
星期三

目錄

頁

勞工處提醒僱主僱員遵守免受噪音危害規例	一
廣泛閱讀計劃今年推展至小學高班同學	二
澳門政府官員訪港	三
教育署回應新聞界查詢監管學校帳目	三
財務委員會周五舉行會議	四
尖沙咀周五暫停供應食水	四
運輸署就九龍綠線小巴二十號線駕駛作出回應	四
外匯基金運作	五
港府就報稱海上事件尋求資料	六

勞工處提醒僱主僱員遵守免受噪音危害規例

一項為僱員提供更有效的保護，使他們免受工業經營內的噪音所危害的新規例，明日（星期四）開始生效。

勞工處發言人今日（星期三）提醒僱主及工人遵守工廠及工業經營（工作噪音）規例。該新規例於一九九二年七月中在立法局通過。

發言人說，根據新規例，工業經營東主必須委任有資格人士進行噪音水平評估，並把僱員可能暴露於噪音而受過量噪音影響的範圍劃為聽覺保護區。

他說：「僱主委任之有資格人士，應在進行噪音水平評估二十八天內透過僱主呈交評估報告之副本乙份給勞工處。」

他續說：「在無法劃分噪音範圍的情況下，例如在發出噪音的機器經常移動的建築地盆內，新規例規定東主必須在發出噪音的機器上張貼標籤，標明須戴上聽覺保護器的範圍。」

「劃出聽覺保護區和貼上標籤的規定，可使僱員更能察覺保護其聽覺免受損害之需要。」

發言人補充說：「新規例把噪音的危害分為三個需採取措施的噪音水平，並詳細說明東主和僱員在各個需採取措施的噪音水平下須承擔的責任。」

新規例主要的規定為：

* 在噪音達到初級措施的水平但未達到中級措施的水平時，如僱員提出要求，東主便須為他提供一副核准使用的合適聽覺保護器，除非戴上聽覺保護器可能會危害該名僱員或其他人士的安全；

* 在噪音達到中級措施或以上的水平，或達到頂級措施的水平時，東主必須提供經批准使用的聽覺保護器，僱員亦必須戴上這些聽覺保護器，而任何工業經營內的受影響範圍則須劃為聽覺保護區；及

* 如果劃出聽覺保護區不可行，例如在建築地盆內，則所有發出噪音的機器均須貼上標籤，操作這些發出噪音的機器的僱員，必須戴上合適及經批准之聽覺保護器。

他補充說：「東主亦須在工場內之當眼處張貼標記及告示，指示工人所工作之範圍為聽覺保護區。而僱員在保護區內工作時必須戴上合適而經批准之聽覺保護器。」

「違反新規例的僱主及僱員可被判罰款，最高罰款額分別為僱主三萬元及僱員一萬元。」

市民如欲查詢有關工廠及工業經營（工作噪音）規例，可致電六〇六 五五五二及六〇六 五五七三。

— 完 —

廣泛閱讀計劃今年起 推展至小學高班同學

教育署助理署長（語文教育學院）簡閱達博士今日指出，現時為中學學生舉辦的「英語廣泛閱讀計劃」，將於不久後擴展至小學高年級同學。

簡閱達在該項計劃頒獎禮上致辭時說，為了培養小學生對中文及英文有良好閱讀習慣，該項計劃將包括有中文書本閱讀。

他說，這個鼓勵中一學生閱讀英文書本的計劃是於一九九一年在十九間學校推行。

他說：「現時共有四十九間中學的中一及中二學生參加這項計劃。由今年九月開始，參加學校數目將增至七十九間，約佔全港政府及資助中學總數五分之一。」

語文教育學院高級講師余李懷詩在匯報今年閱讀計劃比賽結果時說，今年的優勝者更為古典小說「科學怪人」及「秘密花園」寫了閱讀報告。

她表示，其他較受學生歡迎閱讀的書本有「後窗」及「猫王皮禮士利神秘的學生」。

她說：「今年最佳閱讀學生所讀書本總數亦有增加。其中六名參賽中一學生閱讀超過一百本書，而大部分參賽者都能閱讀八十至九十本書。」

余李懷詩表示，閱讀計劃是教學課程的其中一部分，因此可幫助學生培養閱讀習慣。

她說：「教育署為學校提供八個不同閱讀程度的書本，學生可選讀適合其個別程度及興趣的書本。」

學生一星期有兩至三節課堂與老師討論所讀書本，透過老師的鼓勵和支持，從而增加他們對閱讀英文書本的信心和興趣。

余李懷詩說，這計劃能大大增加學生接觸英語的機會，因而幫助他們更熟習英語。

一九九二年的閱讀計劃有超過一萬三千名分別來自四十九間學校的學生參加。他們得到三百五十位教師協助。

今日的頒獎典禮，由香港東區崇德社主席余詩思醫生及簡閱達博士主持，而禮品方面則由崇德社贊助。

余詩思在頒獎禮致辭時說，崇德社一直以來非常關注社會未來的發展，認為閱讀計劃不但能夠有效地提高青年人的英語水準，並且增進他們知識及擴闊視野。

澳門政府官員訪港

澳門運輸暨工務事務政務司麥善道今日（星期三）訪問香港。規劃環境地政司伊信較早前曾訪問澳門。

訪問期間，麥善道獲新機場工程統籌署署長林中麟簡介新機場工程計劃，並隨後乘直昇機參觀西九龍填海計劃、貨櫃碼頭、連接大嶼山的橋樑計劃、赤立角新機場地盤和新界部分新市鎮。該次參觀由工務司詹伯樂陪同進行。

麥善道亦分別獲規劃署署長潘國城博士和屋宇地政署署理署長布培簡介規劃和土地行政事宜。

麥善道在下午離港前與伊信進行一般的討論。

伊信說：「該次訪問是雙方就共同關注問題進行定期交往的其中一部分，互訪有助我們獲悉對方的規劃策略和新發展的最新資料。」

教育署回應新聞界查詢監管學校帳目

教育署今日（星期三）就新聞界詢問該署如何監管學校帳目回應如下：

「沒有接受政府任何資助的私立學校是須自己負責校內的帳目。至於津貼學校，現時的教育條例及資助則例對學校財政上的監管已非常足夠。由於明顯的理由，教育署不擬作進一步評論。」

財委會周五舉行會議

財務委員會星期五（七月十六日）下午二時三十分在立法局會議廳舉行會議，歡迎市民在公眾席旁聽，留座請電八六九 九四九二。

尖沙咀周五暫停供應食水

尖沙咀區部分樓宇的食水供應星期五（七月十六日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響範圍包括位於漆咸道南、麼地道、棉登徑和河內道的全部樓宇。

— 完 —

運輸署就九龍綠線小巴二十號線罷駛作出回應

運輸署發言人對今日（星期三）上午九龍綠線小巴二十號路線司機發生罷駛事件作出回應說：「當局因應不同地區的交通需要開設綠線小巴路線。由於公共交通網絡密集，新的公共交通服務與部分其他公共交通服務的路線有重疊，是在所難免，而運輸署一直都盡量避免此種重疊情況發生。」

「綠線小巴經營遴選委員會負責批出小巴路線讓經營者開設新路線。該委員會的成員包括交通諮詢委員會、廉政公署及其他有關政府部門的代表。」

「所有符合資格的申請人是根據他們的過往經驗、財政資源、車輛管理權、車輛維修紀錄及調配車輛的質素等因素，來評估是否獲得批准經營新線。」

「不成功的申請人可以提出上訴，由遴選委員會重新考慮，以確保公平。」

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年七月十四日

百萬元計

開市戶口結餘	一九八〇
流動資金調節機制償還款額	增八二〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	二八〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減八七三
收市戶口結餘	一九二七

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 112.8 * -0.2* 14.7.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
-----	-----
一星期屆滿	二點三七厘
一個月屆滿	二點七〇厘
三個月屆滿	三點一六厘
六個月屆滿	三點三八厘
十二個月屆滿	三點七八厘

香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
-----	-----	-----	-----	-----
十三個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇〇點五六	三點八八厘
十六個月	二四一一	四點六二五厘	一〇〇點七九	四點〇五厘

十九個月	二五〇二	四點七五厘	一〇〇點八八	四點二一厘
二十二個月	二五〇五	三點七五厘	九十八點九二	四點四一厘

總成交額

三百二十四億元零六百萬元。

—完—

港府就報稱海上事件尋求資料

港府現正急切向中國當局尋求有關一宗報告的資料。該報告稱一艘北韓貨輪在香港水域以外遭四艘武裝船隻包圍及開火。

政府發言人說，政治顧問辦公室經接觸新華社，並獲同意聯絡廣東當局，以確定中國公安是否牽涉在是次事件中。

他說：「在採取進一步行動前，我們必須確定這是一宗涉及私人的個別海盜行為。」

該發言人指出，海上搜索救援中心於今晚（星期三）派遣一架政府飛行服務隊直升機前赴現場，即香港東北偏東約五十二哩進行搜索，但並沒有結果，而該直升機亦已被召回。

他說，本港有關部門並沒有收到或看到該艘北韓貨輪的電報或蹤影。而有關報告是由貨輪向其在北韓的船東發出，然後經由其本港代理商轉告本港當局。

今晨接獲的第一個報告稱該艘貨輪「K O M A L S H A N」約於今早八時在橫瀾島東南偏東約八點八海哩處被攔截。

發言人說：「鑑於槍擊的報告及有人可能因此而受傷，海上搜索救援中心對事件十分關注。」

根據本地的代理商的資料顯示，「K O M A L S H A N」的排水量共二千二百二十六噸，並有船員三十六人。它正運載新舊汽車和其他一般貨物經香港駛往北韓。

市民的協助是滅罪關鍵

保安司區士培今日（星期三）在立法局表示，警方在撲滅罪行方面，十分重視維持良好的警民關係。

他說：「警方非常明白，如果要有效地撲滅罪行，市民的合作及協助必不可少。」

區士培在回答林鉅成議員的問題時說，所有警務人員在入職時及其後服務期間，均會接受警民關係方面的訓練。

他說：「警方經常檢討促進良好警民關係的方法。」

「警方現正研究警察公共關係科的工作，作為整體警務管理檢討的一部分。」

警務處警察公共關係科專門負責促進良好的警民關係，職責包括統籌社區關係活動、與傳播媒介保持良好關係、宣傳，以及策劃和推行諸如警員招募等工作。

在地區層面來說，各區指揮官會出席區議會及分區撲滅罪行委員會的會議，聽取他們對治安問題的意見，並解釋警方打擊罪案的政策及措施。

警區的人員在各區警民關係主任組織之下參與多項為加強警民關係而設的計劃，例如少年警訊、鄰里守望計劃及學校聯絡計劃。

區士培說：「他們並與分區委員會、互助委員會、業主立案法團及同類組織保持密切聯繫。」

— 完 —

政府無打算檢討地積比率制度

規劃環境地政司伊信今日（星期三）說，當局暫時並無打算檢討地積比率制度，因此制度自一九六九年推行以來，從未引起重大問題。

伊信在立法局會議上回答林貝聿嘉議員的提問時表示，這個制度十分清晰易明及有效。

不過，某些法定規劃圖則所規定的地積比率，可能會不時予以個別檢討，以配合情況的轉變。

伊信稱，非住宅樓宇，例如供商業或倉庫用途的樓宇，可在較大程度上倚靠人工照明和通風設備，並有較高的發展密度，因而容許有較高的地積比率。

他解釋說，由於住宅樓宇是供人居住的，因此必須符合若干有關天然光線及通風的準則。

他指出，現時並無跡象顯示，地積比率的差異影響住宅樓宇的投資意慾。

他說：「工地作何種類的發展，大都受到法定劃定用途和批地條件的限制。」

「此外，市場情況和經濟前景亦對有關發展的決定有很大影響。」

— 完 —

政府為老人提供更多護養院病床

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）在立法局會議上表示，為了應付需要醫療護養服務老人不斷增加的需求，政府會由現在至一九九八／九九年度增加一千一百一十四張護養院病床。

黃錢其濂在答覆馮檢基議員的提問時說，醫院管理局現正制訂計劃，重新指定約五百張普通病床的用途及更改部分醫院設施，以增加護養院病床的數目。

她說，政府除了增設護養院名額外，亦着重提供外展護理服務。

政府將會設立一項以社區為本的老人服務，為非在醫院留醫老人進行登記入院前的評估及醫療護理。

黃錢其濂表示，政府亦會安排在資助護理安老院居住的老人接受專科診治。

她說：「政府亦會設立社康護理服務及家居職業治療，為社區內老人及關心老人的人士提供專業護理及支援服務。」

此外，政府現正聯同社會福利署、非政府機構和衛生署成立以地區為本的統籌委員會，負責統籌所需的服務。

— 完 —

政府計劃擴展護士訓練學校

衛生福利司黃錢其濂說，為應付新醫院計劃對護理人員的預計需求，當局現正計劃擴展基督教聯合醫院及大埔那打素醫院的護士訓練學校，以便每年可多培育一百三十名註冊護士。

黃錢其濂今日（星期三）在立法局回覆狄志遠議員的提問時表示，其他人手來源包括直接招聘及聘用高等教育院校的護理學位課程畢業生。

將醫生和護士現時每年百分之七點四和百分之九點六的流失率計算在內，政府預計在未來五年每年平均約需聘請二百五十五名醫生及一千二百二十三名註冊護士，以應付新服務的需要。

黃錢其濂說：「本地的高等教育院校和護士訓練學校每年可培育約二百五十名醫生及一千二百名註冊護士，加入公營機構工作。」

醫院管理局在考慮人手供求問題時，除參照前醫務發展諮詢委員會制定的人手比率外，並會因應醫療科技和新治療程序的發展，及公營醫院的實際運作需要和人手需求。

黃錢其濂解釋說，在人力策劃過程中，第一步的工作涉及各間醫院的經營計劃，目的是根據各間醫院的方針與目標而鑑定實際的需求及運作上的需要。

隨後的工作是由醫院管理局就整體的人力需求情況進行統一評估，以及制定每年的招聘人數。

她說：「東區尤德夫人那打素醫院及大埔那打素醫院業已採用這種人力策劃程序。」

至於現正計劃興建的北區醫院，她說，政府已成立了一個由她擔任主席的委員會，負責策劃人力需求，確保所提供的訓練課程能夠與人力需求互相配合。

該委員會的成員來自財政科、醫院管理局及衛生署。

司法機構已採取措施
防止日後陪審團出錯

律政司馬富善今日（星期三）在立法局表示，署理首席大法官本周曾向所有高等法院大法官發出指引範本以及表格各一份，促請各位大法官日後在所有有陪審團的審判中使用，作為日後防止陪審團在作出裁決時再犯錯誤的其中一項步驟。

馬富善在回覆葉錫安議員的提問時說，在陪審團退庭商議裁決前，庭上會發出指引範本，說明每名陪審員會獲發一張紙，內中臚列稍後向首席陪審員提出的問題。

「指引亦會建議，在陪審團集體決定後，每名陪審員應在紙上寫下議定的結果，然後攜同該紙返入法庭。」

馬富善說：「假如在首席陪審員回答問題時，其他陪審員發覺其答覆有錯誤的地方，則應按指引範本的指示，立刻向大法官提出。」

該張紙所載的內容，是根據署理首席大法官發出的表格擬定的；遇有特殊情況，內容或須作出修改。

該紙臚列就每項罪名及每名被告人，以及倘陪審團裁定主要罪名不成立時可考慮的其他各項裁決提出的多項問題。

馬富善說：「署理首席大法官已指示高等法院大法官在三個月後，向首席大法官就這項計劃的進展情況提供意見。」

「確保陪審員了解其權利和任務，是主審法官的基本責任。這份新指引範本和表格，是用來協助陪審員了解他們需作出甚麼決定，以及在首席陪審員出錯時應採取甚麼行動。」

他說：「在審訊開始前，陪審員亦會獲發一本闡釋其任務的小冊子，以協助他們執行工作。當局現正修訂該小冊子，而司法機構亦曾建議，除提供小冊子外，還應製備錄影帶，指導陪審員如何履行任務。」

政府制訂新措施改善葵涌交通流量

運輸司楊啓彦今日（星期三）說，過去數年，政府已做了不少工作去改善葵涌的交通流量，在短期內並會實施多項新措施。

楊啓彦在立法局答覆黃偉賢議員的提問時表示，這些新措施包括在未來六個月，撥出約三十公頃土地，作為擴大碼頭後勤服務地區之用；及闢設第二個緊急停車處，容納約一百五十輛貨櫃車。

他說兩間貨櫃碼頭公司採用的車輛預約制度應會令車輛更有秩序地往來碼頭。預期出現交通擠塞時，警方亦會加強葵青區交通隊的人手，以疏導區內的交通。

楊啓彦說政府考慮的其他建議包括檢討貨櫃碼頭的出入口，找出可改善的地方，使交通更為暢通，及在葵涌設立緊急控制中心，在交通特別繁忙時，由政府各部門、貨櫃碼頭公司及貨運業派代表處理有關情況。

楊啓彦說：「由於我們遇見的擠塞問題是貨櫃碼頭達到飽和所致，因此真正的長遠解決辦法，有賴八號及九號貨櫃碼頭啓用，到時將會有共達七十六公頃的廣大後勤地區及經改善的道路設施。」

政府採取措施防止以欺詐手段取得居留權

保安司區士培說，政府將採取足夠的查核工作，以揭露任何以欺詐手段為在出生時父母黨中最少一人為香港永久居民的中國兒童在一九九七年七月一日取得香港居留權的企圖。

區士培在立法局以書面回覆詹培忠議員的提問時說，政府需要與中國當局擬定詳細的行政安排。

政府會建議中國有關方面核實每宗申請所聲稱的父母、子女關係，並提供有關父母的詳細資料，以便政府查證他們在其子女出生時是否具有永久居民身分。

他說，政府會在有關兒童進入香港時進一步查證，方法是與他們面談，藉以確定他們真正是申請書所述的兒童。

區士培說：「現有法例已對這類欺詐定下嚴厲刑罰。」

根據人民入境條例，任何人如向入境事務人員提供虛假陳述，即屬違法，可被判監禁最高達十四年。

政府審慎評估釐定水費的因素

工務司詹伯樂今日（星期三）在立法局以書面回覆李華明議員的提問時表示，回報率指標只是釐定適當水費的考慮因素之一。

詹伯樂說，政府會審慎評估其他因素，例如市民在接受能力和通貨膨脹。

他說：「政府現正整體檢討達致指標的時間表和具體計劃。」

政府所定的百分之七回報率的指標，是一個估計數字，以反映出財政費用及所動用的資本的機會成本。這個指標適用於住宅和工業用戶。

他指出，過去五年的實際回報率和未來兩年的估計數字均比百分之七的回報率指標為低。

— 完 —

屯門預留土地作化學用途

政府會在屯門第三十八區一個面積五十五公頃的特別工業區中，預留約二十五公頃土地作化學工業用途，以便容納新發展的廠房及會遷往該處的現有設施。

規劃環境地政司伊信今日（星期三）在立法局以書面答覆黃匡源議員的提問時作上述表示。

填海及敷設公用設施的工程會於一九九四年年中展開，分期進行，到一九九九年竣工。

伊信補充說，政府並不打算主動提出或作出搬遷安排，只會讓廠戶自行決定是否遷往該處。

— 完 —

新方案有助紡織貿易

工商司周德熙今日（星期三）在立法局會議上表示，為進一步協助紡織商，貿易署已由本年七月一日開始，實施一項自願的紡織商登記計劃。

周德熙以書面回覆黃震遐議員的提問時說，根據這項計劃登記的紡織商可無須簽證而進口紡織品、將紡織品出口至不受限制市場及轉口至所有市場。

他說，長遠來說，實施電子資料聯通系統，將會進一步加快出口文件的處理。 立六

透過這個系統，貿易商可藉着傳遞電子信息，完成出口文件證明的程序，這使貿易商無須親自申請出口文件，因而節省時間及費用，並使有關的文書工作顯著減少。

周德熙說：「目前的計劃，是由一九九五年起，分階段為貿易商提供這項服務。」

在處理出口文件方面，貿易署承諾在不影響本港貿易管制制度健全運作的情況下，以最快速度處理出口證的申請及其他出口文件。

他說：「我們為達致這個目標而付出的努力，可從貿易署所作的服務承諾反映出來。這項承諾，是將各類出口文件的目標處理時間，維持在一至三個工作天以內。」

他強調政府的一貫政策，是提高本港廠商的生產、管理（包括存貨控制）及製成品付運效率。

工業署及其他工業支援機構，例如香港生產力促進局，提供廣泛的支援服務。這包括香港生產力促進局為生產科技及改善存貨控制的管理系統提供的顧問服務。

馬灣航道將建新交通管制站

政府將在馬灣航道興建一個管制站，以改善該處的海上交通管理系统。

保安司區士培表示該管制站將於今年稍後興建。

馬灣航道是遠洋輪船進出香港的主要水道。

區士培今日（星期三）在立法局以書面答覆麥理覺議員的提問時表示，海事處備有一套交通管理系统，以盡量減少可能發生的風險。

此外，區士培說，所有總註冊重量超過五千噸的輪船，均必須由專人領航。

海事處亦特備船隻，引領途經馬灣附近的大型輪船。

所有本地船隻，以及在香港上落貨的遠洋輪船，均須受本地法例管制。

他指出，具體來說，以船隻運載危險品，是受危險品（船運）規例所管制的。

保安司補充說，其他途經香港的船隻雖不受這條法例所規管，但卻必須遵守國際海事公約制定的所有安全標準。

旅客延期居留準則已經足夠

保安司區士培今日（星期三）表示，人民入境事務處只在認為旅客有真正理由必須逗留較長時間，並且能夠以合法的方法維持在港生計的情形下，才批准他們延期居留。

保安司在立法局以書面回覆譚耀宗議員的提問時說，這些準則已經足夠。

區士培說：「我們的政策是不批准旅客延期居留超過一年。」

他指出，旅客如被發現未經批准而在本港受僱，即屬違反居留條件。

他說，根據人民入境條例第四十一條的規定，他們可遭檢控，如罪名成立，可被判罰款五千元及監禁兩年。

區士培說：「如果遊客被控無牌擺賣罪名成立，人民入境事務處不大可能會批准他們延期居留。」

他表示入境事務主任突擊巡視懷疑有外國人非法受僱為工人的地方。

市政總署及區域市政總署人員亦負責掃蕩所有無牌小販。

市政總署特別在星期日及公眾假期，調派一般事務隊在一些外國人會聚集擺賣的地方巡邏。

在一九九〇年至一九九三年五月期間，當局合共約拘捕了一千名在街上擺賣的外國人。

——完——

僅少數中國過境旅客逾期居留香港

保安司區士培今日（星期三）說，近年來，中國國民在香港過境很少造成問題，去年只有百分之零點零二逾期居留。

現時他們獲准無須簽證，以過境性質在香港停留七日。

區士培說：「政府於是更改政策，以便把負責簽證的人員抽調到羅湖，處理極需人手的櫃台工作。」

他在立法局會議以書面回覆彭震海議員的提問時說：「我們會維持有效的入境前及入境後管制措施，以防旅客逾期居留。」

從中國來的過境人士須證明他們持有有效的護照、簽證及前往目的地國家的機票，方獲准入境。

人民入境事務處可憑其電腦旅客出入境紀錄找出逾期居留的過境人士。

區士培指出，逾期居留的人士可被檢控及遣送離境。

至於台灣過境旅客方面，他說，政府並無計劃豁免他們的簽證規定。

所有從非英國政府承認的地方前來的旅客，包括來自台灣的，必須持有簽證或許可證。

他說：「不過，港府對台灣旅客的簽證規定並不是嚴苛的。」

他們可申領多次通用旅遊許可證，並在許可證有效期間隨意前來香港。

— 完 —

為非專科英文教師提供訓練

在一九九二至九三學年，教育署為來自一百一十九間中學的一百三十一名非受過專科訓練的英文科教師開辦了四個訓練課程。

類似的課程將於一九九三年九月和十月舉辦。

教育統籌司梁文建今日（星期三）在立法局以書面回覆李家祥議員的提問時說，教育署輔導視學處每年亦為非主修英文科的教師舉辦特別訓練課程和研習班，以提高他們的英語能力和教授這個科目的能力。

他補充說，輔導視學處和語文教育學院提供定期訓練課程，供所有英文教師修讀，不論他們是主修英文科或其他學科。

此外，科目督學亦為有需要的英文科教師提供其他輔導服務，包括諮詢。

梁文建表示，根據教育規例，非主修英國語文或英國文學的大學畢業生，只要是檢定教師，便可任教英文科，而符合下列條件的准用教師，亦可任教英文科：

- (一) 香港中學會考英國語文（課程乙）考獲E級或以上程度；或
- (二) 香港英文中學會考英國語文考獲E級或以上程度；或

(三) 香港英文中學畢業會考、香港中文中學高中畢業會考或香港中學畢業會考及格；或

(四) 具備教育署署長認可為相等於香港中學會考英國語文(課程乙)E級程度的英語水平。

— 完 —

政府致力解決過境擠迫問題

羅湖關卡被認為是全球最繁忙的一個邊境站。政府現時除了進行重要的改善措施之外，並已採取多項其他措施，以減輕該邊境站的擠迫情況及加快辦理旅客出入境手續的時間。

保安司區士培今日(星期三)在立法局以書面回覆馮智活議員的提問時表示，有關的改善措施是：

- * 去年開始，分不同的櫃枱為居民和旅客辦理出入境手續；
- * 實施出入境簡化計劃，使永久性居民身份證持有人更快辦妥出入境手續；
- * 羅湖關卡的開放時間由去年開始延長一小時三十分。該關卡現時每日開放十六小時，由上午七時至晚上十一時；及
- * 由一九九三年八月一日開始，中國過境旅客可在本港逗留七日而無須簽證。此舉可使現時在羅湖負責簽證發證文件工作的人員調派至負責櫃枱的檢查工作，從而減少人龍的情況出現。

此外，區士培說，由於甄別越南船民的工作已告完成，今年稍後可重新調配更多入境處人員到羅湖關卡。

他說，持往來港澳通行證的中國旅客現已獲准使用羅湖以外的其他出入境關卡。

大部分由香港出發的旅行團現時亦使用其他出入境關卡。

由八月一日開始，經香港過境的中國旅客亦將可獲准使用其他海陸入境站。

區士培說，相信這將可進一步紓緩羅湖關卡的擠迫情況。

區士培稱，在重要的改善項目中，一項大規模擴建羅湖關卡工程，預料可在一九九五年完成。屆時，辦理入境手續的櫃檯數目便會增加七十二個，即較現時增加百分之八十二。

他說，同年，當局亦會採用光學閱讀機。這將可大大縮短為香港身份證持有人辦理出入境手續的時間，這類人士佔出入境旅客的大多數。

羅湖邊境站須處理的旅客人數不斷增加，平均每小時處理的旅客接近九千人。

區士培說，百分之九十的旅客仍可在預算的三十分鐘等候時間內辦妥出入境手續。

他說：「只有在繁忙的周末及公眾假期，人民入境事務處才無法達致這個目標。」

保安司說，過去兩年半，羅湖邊境站處理的出入境人數達八千四百萬人，但只接獲五十二宗正式投訴。

— 完 —

中國旅客短暫逗留無須簽證

保安司區士培今日（星期三）在立法局以書面回覆鮑磊議員的提問時表示，在香港作短暫逗留的中國旅客，無須另外申請簽證。

他說，除了途經香港前往其他目的地的旅客外，差不多所有在港短暫逗留的旅客均持往來港澳通行證來港。

政府於六月十七日公布，由本年八月一日起，過境的中國旅客可無須簽證而獲准留港七日。

— 完 —

公營醫院統一收費建議

政府今日（星期三）提交一份名為「促進健康」的諮詢文件給立法局議員審議，該份文件清楚說明將公營醫院收費辦法加以合理化和統一化的需要。

衛生福利司黃錢其濂以書面回覆劉慧卿議員的提問時表示，醫院管理局成立後，全部三十九間公營醫院統歸醫管局管理，因此，當局需要統一收費辦法，使病人能夠預先明確知道他們所須支付的住院服務費用。

黃錢其濂解釋說，在前政府醫院公衆病房留醫的大部分病人，每日須支付住院費四十三元。

住院費包括臨床、生物化學及病理檢查、疫苗、一般護理及藥物費用在內。

至於其他費用，例如若干外科植入物及特別儀器的收費，則由病人的主診醫生決定。

黃錢其濂指出，倘病人無力負擔特別儀器或外科植入物的費用，可經醫務社會工作者申請豁免收費。在醫務社會工作者的建議下，當局可從撒瑪利亞基金撥出補助金，以支付所涉及的全部或部分費用。

黃錢其濂說：「部分公營醫院（即以前的補助醫院）以往一直根據他們本身的收費辦法，收取不包括在每天住院費之內的醫療費用。」

她補充說：「這些收費包括逐項收取的入院費、手術費和藥費。」

— 完 —

政府維持取消議員資格的規例

政府並無計劃將在任立法局、兩個市政局及區議會議員喪失資格的觸發點，由以判刑為依據改為以定罪為依據。

憲制事務司施祖祥今日（星期三）在立法局以書面回覆唐英年議員的提問時作上述表示。

施祖祥說，如容許正在服刑的在任議員，在等候上訴結果期間保留其議席，將會產生不明確情況，有損其選區／選舉組別及市民的利益。

他說：「現行的取消資格條文，確保這些不明確情況不會出現，而對在任議員可能提出的任何上訴，亦非一項預先裁決。」

根據現行選舉法例，在任議員如被判監禁三個月或以上，便立即喪失其議員資格。

— 完 —

心瓣移植手術病人獲適當醫治

一項由一名訪港的心臟科醫生就所有在威爾斯親王醫院進行的雙牛心瓣移植手術作出的獨立調查結果顯示，有關病人均已獲得適當的照顧和醫治。

醫院管理局就一名於去年四月在威爾斯親王醫院接受雙牛心瓣移植手術的病人於手術後死亡之事件，委託該名醫生進行調查。

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）在立法局以書面回覆何敏嘉議員的提問時說，調查結果亦顯示院方在施手術前，業已取得病人的同意，並向他們詳細解釋可能涉及的危險。

至於有關的事件，當局已向死者家屬詳細解釋死因和提供驗屍報告。

黃錢其濂說：「不過，為保障病人的權益和私隱權，當局不宜公布這些資料。」

— 完 —

獲豁免診所醫生過去三年無被檢控

目前，共有一百四十九名未能註冊的醫生在一百三十七間根據診療所條例第八條獲豁免的診所主診。

在過去三年，前往這些診所求診的人士每年平均約達一百二十三萬五千人次。不過，沒有任何獲豁免診所的主診醫生曾被檢控。

衛生福利司黃錢其濂在立法局以書面答覆劉華森議員的提問時說，過去三年，這些獲豁免的診所平均每次診症收費約為三十五元，包括供應兩天服用的藥物在內。

她解釋說，診療所條例授權診療所註冊主任（衛生署署長）准許在一九六三年前開設的診所無須遵守有關聘用註冊醫生的法定規定。

她說：「未能註冊的醫生因而得以繼續受聘，但此安排亦同時使他們受到政府的管制，藉以保障病人的利益。」

「在獲豁免診所主診的醫生須遵守從註冊主任就工作模式、職責範圍及操守準則發出的工作守則。」

黃錢其濂表示，衛生署每年會最少兩次派員視察每間獲豁免的診所。

她說，立法局議員於一九八四年十二月通過診療所（修訂）條例草案，豁免這些醫生註冊。

她指出診療所註冊主任在檢討應否繼續給予豁免時，最關注的是確保這些醫生遵從工作守則，以保障病人的利益。

— 完 —

財政司公布外匯基金結算

財政司麥高樂今日（星期三）在立法局就外匯基金發表的聲明中，公布外匯基金一九九二年年底的結算表。財政司是按照他於去年七月所作的承諾，每年公布外匯基金的結算。

截至一九九二年年底，外匯基金的總額達二千八百七十億港元，較一九九一年年底的二千三百六十億港元增加百分之二十二。外匯基金的資產中，有超過百分之九十五是外幣的資產。外匯基金截至一九九二年年底的累積盈利達一千零七十億港元，而一九九一年年底則為九百九十億港元。

麥高樂說：「以持有外幣資產計算，本港持有三百五十億美元是排行在世界第十位，而在一九九一年年底則為第十二位。」

他補充說：「我們所持有的外幣資產，按本港人口平均計算為六千美元，而在一九九一年年底則為五千美元。而經濟合作及發展組織成員國家間的平均數則由一九九一年年底的七百四十美元下降至一九九二年年底的七百美元。」

由明年開始，外匯基金的年終結算表將包括在於本年四月一日成立的香港金融管理局的年報內。該局的年報將每年提交立法局省覽。

— 完 —

公司註冊官收費調整

立法局今日（星期三）通過兩項決議案，令公司註冊官收取的某些費用，由八月一日起提高，平均增幅為百分之三十。

這兩項費用調整分別與查閱及影印根據公司條例交與公司註冊官的清盤人財務報表及與根據註冊受託人法團條例成立受託人法團有關。

財經事務司簡德倫在動議決議案時表示，這次費用的調整是顧及自上次一九八八年作出檢討後，提供這些服務的成本已增加。

— 完 — 立十四

心瓣移植手術病人獲適當醫治

一項由一名訪港的心臟科醫生就所有在威爾斯親王醫院進行的雙牛心瓣移植手術作出的獨立調查結果顯示，有關病人均已獲得適當的照顧和醫治。

醫院管理局就一名於去年四月在威爾斯親王醫院接受雙牛心瓣移植手術的病人於手術後死亡之事件，委託該名醫生進行調查。

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）在立法局以書面回覆何敏嘉議員的提問時說，調查結果亦顯示院方在施手術前，業已取得病人的同意，並向他們詳細解釋可能涉及的危險。

至於有關的事件，當局已向死者家屬詳細解釋死因和提供驗屍報告。

黃錢其濂說：「不過，為保障病人的權益和私隱權，當局不宜公布這些資料。」

——完——

獲豁免診所醫生過去三年無被檢控

目前，共有一百四十九名未能註冊的醫生在一百三十七間根據診療所條例第八條獲豁免的診所主診。

在過去三年，前往這些診所求診的人士每年平均約達一百二十三萬五千人次。不過，沒有任何獲豁免診所的主診醫生曾被檢控。

衛生福利司黃錢其濂在立法局以書面答覆劉華森議員的提問時說，過去三年，這些獲豁免的診所平均每次診症收費約為三十五元，包括供應兩天服用的藥物在內。

她解釋說，診療所條例授權診療所註冊主任（衛生署署長）准許在一九六三年前開設的診所無須遵守有關聘用註冊醫生的法定規定。

她說：「未能註冊的醫生因而得以繼續受聘，但此安排亦同時使他們受到政府的管制，藉以保障病人的利益。」

「在獲豁免診所主診的醫生須遵守從註冊主任就工作模式、職責範圍及操守準則發出的工作守則。」

黃錢其濂表示，衛生署每年會最少兩次派員視察每間獲豁免的診所。

她說，立法局議員於一九八四年十二月通過診療所（修訂）條例草案，豁免這些醫生註冊。

她指出診療所註冊主任在檢討應否繼續給予豁免時，最關注的是確保這些醫生遵從工作守則，以保障病人的利益。

— 完 —

財政司公布外匯基金結算

財政司麥高樂今日（星期三）在立法局就外匯基金發表的聲明中，公布外匯基金一九九二年年底的結算表。財政司是按照他於去年七月所作的承諾，每年公布外匯基金的結算。

截至一九九二年年底，外匯基金的總額達二千八百七十億港元，較一九九一年年底的二千三百六十億港元增加百分之二十二。外匯基金的資產中，有超過百分之九十五是外幣的資產。外匯基金截至一九九二年年底的累積盈利達一千零七十億港元，而一九九一年年底則為九百九十億港元。

麥高樂說：「以持有外幣資產計算，本港持有三百五十億美元是排行在世界第十位，而在一九九一年年底則為第十二位。」

他補充說：「我們所持有的外幣資產，按本港人口平均計算為六千美元，而在一九九一年年底則為五千美元。而經濟合作及發展組織成員國家間的平均數則由一九九一年年底的七百四十美元下降至一九九二年年底的七百美元。」

由明年開始，外匯基金的年終結算表將包括在於本年四月一日成立的香港金融管理局的年報內。該局的年報將每年提交立法局省覽。

— 完 —

公司註冊官收費調整

立法局今日（星期三）通過兩項決議案，令公司註冊官收取的某些費用，由八月一日起提高，平均增幅為百分之三十。

這兩項費用調整分別與查閱及影印根據公司條例交與公司註冊官的濟盤人財務報表及與根據註冊受託人法團條例成立受託人法團有關。

財經事務司簡德倫在動議決議案時表示，這次費用的調整是顧及自上次一九八八年作出檢討後，提供這些服務的成本已增加。

— 完 — 立十四

促進健康諮詢文件
提供保障更多選擇

衛生福利司黃錢其濂向公衆保證，今日（星期三）發表的「促進健康」諮詢文件並非一份有關收費加價的文件。

事實上，這份文件旨在盡力矯正香港現行醫療制度內的缺點，設法使到公共健康服務的財政結構更為合理及提供可行的方案以改善服務。

她說，諮詢文件已清楚說明政府醫療政策的目標：

- * 確保現行醫療政策的首要原則維持不變，即不應有人因經濟原因而得不到適當的醫療服務；
- * 確保能夠提供更便利的服務，例如縮短輪候時間、提供更佳的服務和更多選擇、簡化行政工作及提高效率；及
- * 確保在提供服務方面與釐定服務的資助額兩者之間取得平衡。

黃錢其濂是於今日下午向立法局提交這份諮詢文件時作以上表示。

為了確保政府繼續盡力承擔在公共健康服務方面的責任，港督去年十月發表施政報告時，曾承諾「在一九九七年之前，將健康醫護服務的經常開支實質增加百分之二十二」。

黃錢其濂說：「病人是有權獲得可以負擔的醫療服務。這項權利仍然是有關政策的基礎。」

她續說，由於醫療成本不斷上升、人口逐漸老化和市民對服務水準的期望越來越高，本港的健康醫護體系像其他國家一樣，所受的壓力越來越大。

本港公營醫院收費政策自戰後開始是按膳食成本而釐定的，至於公營門診診療所的收費則根據經營成本而釐定。

所有公營醫院，包括急症全科醫院、護養院及精神病院，均收取劃一數額的費用，而不論服務水平、經營成本和病人的負擔能力均有所分別。

黃錢其濂解釋說，所有收費每年都會根據平均的經營成本和政府消費開支的平減物價指數的變動加以調整。

她說，此外，在醫院管理局成立以前，不同醫院採取不同的收費政策。

她說：「前政府醫院向佔用普通病房病床的病人收取一項包括所有費用的劃一收費，亦即『標準收費』，但若干前補助醫院除收取基本費用外，還會『逐項收費』，包括入院費、手術費及藥物費等。」

「因此，現行公營機構的收費制度既不合理，亦不貫切及為人容易明白。除非採用可行的方案，否則現行制度將會繼續。」

「這些存在已久不合乎常理的收費制度往往造成混亂，而需要作出合理化改革。」

黃錢其濂又說，香港的衛生福利政策的一貫宗旨，是協助那些亟需援助及有特殊需要的人士。

但在現行的健康醫護體系下，經濟環境較差的人士、老人以及長期留醫的病人都未必獲得豁免收費，因為現行的收費辦法並沒有設立明確的豁免制度，只有公共援助受助人才可獲豁免繳費。

舉例來說，目前在醫院管理局轄下部分醫院留醫的高齡病人，每天須繳付四十三元的住院費，目前並未設立自動豁免收費的制度。

公營醫院在病房方面對使用者只提供很少選擇。

「在實施改革後，病人便可預先明確知道他的權利。換言之，他們會知道院方將會收取多少費用和豁免多少費用。」

「此外，病人將可以有更多機會選擇他們負擔得起的服務，特別是有關醫院病房和環境方面。」

黃錢其濂說，現行體系有其不足之處，這份諮詢文件臚列多個方案，就有關確實設立保障網而提出多項可行方法，讓市民有更多機會選擇他們所負擔得起的服務，而另一方面仍維持政府對資助健康醫護服務的承擔，並且作好準備，以應付未來在醫療和人口變化方面的挑戰。

諮詢文件第四章列出以下五個邁向目標的方案：

方案甲：按百分率資助方法

方案乙：目標對象方法

方案丙：協調式自願投保方法

方案丁：強制式綜合投保方法

方案戊：編定治療次序方法

方案甲和乙是收費和豁免收費的方法；方案丙和丁是改善本港健康醫護服務財政結構的方法；方案戊則是分配資源的方法。

在五個徵詢市民意見的改革方案中，政府比較贊成綜合幾個方案。

這種綜合方法的好處，可維持提供資助極多的公立醫院服務給普通病房的病人，而透過新設的半私家病房，可對其他病人提供更多選擇。

更重要的是香港將首次對那些被視為目標對象而極需援助的人士設立明確的豁免制度。

政府亦贊成推行協調式自願投保計劃，因為在這個架構下，目標對象方法及按百分率資助方法更能順利運作。可以對使用者提供更多選擇，選擇他們負擔得起的服務。

此外，在未來五年，政府計劃把健康醫護服務的經常開支實質增加百分之二十。因此，公營醫療服務日後將會有一個穩健的財政基礎。

黃錢其濂說：「如果我們的發展路向是滿足社會人士的期望和切合未來的需要，我們便應該從種種建議中，選取最適合香港情況及最受社會人士歡迎的方案。」

「在諮詢過程中，我們希望市民能夠公開而坦誠地發表意見，我們要用大衆使用者的眼光來了解整體的需要。」

諮詢文件現正於各區政務處、醫院及診所派發。

有關意見應於本年九月三十日或之前寄交香港郵政總局信箱八一叁八號衛生福利科。

— 完 —

遊戲機中心條例草案通過

遊戲機中心條例草案今日（星期三）經修訂後在立法局通過。

政務司孫明揚在恢復二讀辯論時說，有關草案旨在為遊戲機中心的發牌事宜設立有效的監管制度。

對於議員關注物品售賣機的使用和電腦軟件的售賣等活動，孫明揚表示物品售賣機的主要用途是售賣物品而非提供娛樂。

他說：「物品售賣機的使用亦不存在僥倖成分，我們因此並打算透過本法例管制物品售賣機。」

至於電腦軟件售賣商，他說倘若他們在其處所提供遊戲機遊戲，並收取費用，便須領取遊戲機中心牌照。

不過，售賣電腦軟件供私人用途的商號則無須領取此類牌照。

孫明揚亦提到持牌遊戲機中心商會反對將獲准進入成人或兒童遊戲機中心的劃分年齡定為十六歲的建議。

他們建議採取類似影片分級的制度，以十八歲為劃分年齡。

對此，孫明揚說：「遊戲機與電影是兩種截然不同的娛樂形式。玩遊戲機的場地環境，玩遊戲機人士的參與程度，以及新式遊戲對人和機帶來的相互影響，均令到遊戲機成為一種獨特的娛樂形式，不應與電影及其他娛樂形式相提並論。」

「同樣道理，我們有很好的理由為進入兒童遊戲機中心的人士提供特別保護，以及防止他們受到年紀較他們大的人士騷擾。」

他並保證條例草案所訂的十六歲規定，已得到條例草案審議委員會成員以及市民普遍贊同。

至於議員擔心執法的條文可能受到濫用，孫明揚向議員保證在進行檢控前，影視及娛樂事務管理處會先採取若干行政措施，包括發出勸諭信和警告信等。

他說：「在暫停或吊銷牌照前，經營人士將有機會陳述有關的情況。」

「此外，影視及娛樂事務管理處與警方將共同制訂執法指引，並於實施前知會業內人士和有興趣的團體有關的細節。」

— 完 —

電影、錄影帶及鐳射影碟由電檢監督檢查

文康廣播司蘇耀祖今日（星期三）在立法局表示，在本港採用美國及日本實行的業內自律制度條件尚未成熟。

他解釋說，本港電影業的發展雖然蓬勃，但仍然欠缺團結及有力組織使其可肩負這項要非常小心處理、繁重及有時極具爭議的工作。

他說：「而且本港市民仍然指望政府擔當社會道德的守護人。」

「不過，我很樂意與立法局的文康廣播小組及電影業人士商議，進一步研究這項建議。」

蘇耀祖在恢復辯論一九九三年電影檢查（修訂）條例草案時說，條例草案旨在將電影以及以該等電影製成的錄影帶及鐳射影碟交由電影檢查監督負責檢查。

在審閱條例草案時，條例草案審議委員會曾提出多個相關的問題，其中一個問題是將放映第三級影片讓十八歲以下人士觀看的罰款由一萬元增至五萬元。

雖然議員普遍同意這罪項的刑罰必須訂於現實的水平始會取得預期的阻嚇作用，香港戲院商會卻提出強烈反對，論據是他們難以執行這項規定。

有鑑於此，蘇耀祖指出，電檢監督已採用警告辦法，在首次發現院商觸犯法例時發出警告信，提醒有關院商緊記其法律責任，而不會提出檢控。

電檢監督只在第三次及其後再發現院商違例時，才會提出起訴。

蘇耀祖說：「為確保這些警告信不會永遠對院商造成威脅，如果有關的院商在兩年內未有發現再犯，該等警告信將告失效。」

「電檢監督將會正式訂定這項安排，使院商有清晰明確的規則可以遵從。」

蘇耀祖並不同意香港戲院商會就未成年人士觀看第三級影片，他們本身應負上部分責任的論點。

他認為現時未成年人士若被發現觀看第三級電影，會受到口頭警告，或須出庭作證；這些做法對青少年已起到足夠的阻嚇作用。

有關若干議員對錄影帶及鐳射影碟封套出現相當露骨的照片及字眼所造成的不良影響表示關注，文康廣播司表示亦有同感。

他建議在條例草案內加入新條文，規定所有以第三級影片製成的錄影帶及鐳射影碟封套必須呈交電檢監督審閱。

對於已呈交審閱的封套，當局會發出證明書。

蘇耀祖說，任何人若沒有有效證明書而發行或展示封套便屬違法，可被罰款五萬元及入獄六個月。

條例草案審議委員會中的若干成員要求廢除條例第十(二)(丙)條，理由是條文抵觸人權法案條例。該條文指出，若影片嚴重損害與其他地區的良好關係，則可能會受到刪禁。

蘇耀祖說，根據法律意見，該項條文並無抵觸公民權利和政治權利國際公約或香港人權法案條例。

儘管如此，他同意應經常檢討這問題，亦很樂意在日後文康廣播小組進一步討論此事。

條例草案經修訂後獲得通過。

— 完 —

政府嚴格管制槓杆式外匯買賣合約

槓杆式外匯買賣合約性質及外匯市場的波動，促使政府計劃採取嚴格規管措施，為公眾投資人士提供一個安全及更有秩序的投資環境，令他們有信心投資。

財經事務司簡德倫今日(星期三)在立法局動議二讀槓杆式外匯買賣條例草案時作上述表示。

他說條例草案建議設立合法規管架構，為合約的投資者提供更大保障。

他說，從事這類行業的公司及其代表將來需要向證券及期貨事務監察委員會申請牌照。

除某些認可機構獲得某些豁免，以及買賣在特定情況下進行外，任何人士在沒有註冊下經營有關業務，將屬違法。

違例者最高罰款一千萬元及入獄七年。

簡德倫說，政府經常接獲投資者對這些公司的不當行為的投訴。

他說：「雖然接獲投訴，但政府很難蒐集足夠證據，證明這些公司以不誠實或魯莽的手法代客戶進行買賣。」

「有些公司甚至將其客戶的金錢轉至外地的姊妹公司，令政府完全不可能獲得足夠證據提出起訴或民事訴訟。」

目前，估計最少有二百間公司從事這類業務。

這些公司除了最初要根據公司條例註冊外，便不再受任何形式的政府規管。

簡德倫說，不當行為加上公司經營不善，令很多這類的公司倒閉。

他說，有鑑於此，政府須執行更嚴厲的限制，為投資者提供足夠保障。

條例草案押後辯論。

— 完 —

一九九三年刑事訴訟程序（修訂）條例草案提交立法局

一九九三年刑事訴訟程序（修訂）條例草案旨在訂立法定保釋權，從而實施法律改革委員會在其刑事訴訟的保釋問題研究報告書內所作的建議。

律政司馬富善在立法局動議二讀該條例草案時說，法庭歷來的做法是除非有充分理由不批准保釋，否則都會批准被告人保釋外出候審。

他說：「凡有理由相信被告人日後不會出庭應訊、或會在保釋期間犯罪、或會妨礙司法公正，以及在為保護被告人的人身安全而須將其還押的情況下，便有充分理由拒絕保釋。」

條例草案建議使法庭的做法有法定效力，並會首次訂立盡可能批准保釋的正面推定。

馬富善說：「這樣絕不會削弱法庭在適當情況下拒絕保釋的權力，但可禁止任意或不合理拒絕保釋，並使法庭有責任解釋拒絕保釋所依據的理由。」

該項修訂強調法庭需要周詳考慮反對保釋所依據的陳述事實，並規定只得在法庭認為有必要時，才可施加保釋條件。

他說，在絕大部分的案件中，法庭須確定的，是被告人是否不會自動歸押、是否會在保釋期間犯罪，或是否會妨礙司法公正。

他說：「為界定控方反對保釋的證供標準，條例草案訂明，除非法庭認為被告人會出現這三種行為的其中一種或多於一種的可能性大至不可接受，否則必須批准保釋。」

建議訂立的盡可能批准保釋的推定，只在判罪前作出。儘管法庭會保留其批准保釋的現有酌情權，然而該項推定將不適用於保釋等候上訴的情況。

條例草案建議撤銷法庭准許予保釋人士具結以保證他們日後自動歸押的權力，另建議把不自動歸押訂為一項特定罪行，以作取代。至於法庭要被告人作出現金擔保及要被告人作出人事擔保的現有權力，將予保留。

馬富善說：「對於有任何人士被裁判官或地方法院法官拒絕無條件保釋的情況，條例草案訂明，該名人士有權向高等法院大法官提出申請，由大法官重新考慮此事。本條例草案實際上重申現行法律的效力。」

條例草案保留警務人員在有合理理由認為任何人士已違反或可能違反其保釋條件時，無需持有拘捕令而可進行拘捕的現有權力，並保留律政司可就裁判官或地方法院法官已批准的保釋要求覆核的權力。

馬富善指出，條例草案旨在對法庭行使酌情權的方式進行規管，法庭批准保釋的權力大部分並無變改。而唯一例外之處是，條例草案建議上訴法院應獲授權在控方或辯方向樞密院提出上訴期間，批准保釋或扣押被告人。目前上訴法院並無這樣的權力。

他說，雖然法改會所提出的建議涉及警方保釋和法庭保釋兩方面，但條例草案只涉及後者，原因是當局現正積極考慮法改會於一九九二年十一月發表有關拘捕、拘留、搜查及檢取問題的研究報告書。這份報告書廣泛論述警察的權力，而有關於警方保釋的問題，較宜從這個比較廣闊的角度加以考慮。

他強調條例草案在維護個人自由權利和保障社會安寧兩者之間取得平衡。

— 完 —

立法局通過加強行政與立法機關工作關係動議

立法局今晚（星期三）經過逾兩小時的辯論，通過有關行政當局與立法機關的工作關係的動議。

二十位議員就鄭海泉議員所提的動議辯論發言，憲制事務司施祖祥代表政府發言。

另一項由胡紅玉議員提出促請政府設立一個獨立的人權委員會的動議，經過逾兩小時的辯論亦獲得通過。

共有十九名議員發言，施祖祥再次代表政府發言。

由財經事務司簡德倫分別就公司條例及註冊受託人法團條例提出的兩項動議獲得通過。

會議共通過五項條例草案，其中兩項需經修訂。

這兩項經修訂的條例草案為遊戲機中心條例草案及一九九三年電影檢查（修訂）條例草案。

其餘三項獲通過的條例草案為：一九九三年追加撥款（一九九二至九三年度）條例草案；一九九三年僱傭（修訂）條例草案及一九九二年進出口（修訂）條例草案。

兩項條例草案進行首讀及二讀，它們為一九九三年刑事訴訟程序（修訂）條例草案及槓杆式外匯買賣條例草案。

— 完 —